

## ¡Por favor lea las reglas que sigan, y observélas!

**¡NO JUEGUE CON SU VIDA!** Respete la fuerza del mar. Evite desgracias: manténgase a distancia prudencial. Permanezca en los senderos señalados y no se acerque a los acantilados rocosos. Está absolutamente prohibido trepar por las rocas.

**VEHICULOS** - El límite de velocidad es de 15 mph. Estacione solamente en las áreas señaladas, y de frente, **NO EN FORMA PARALELA**, a fin de proteger la vegetación. Hay nueve áreas de estacionamiento en la reserva. Si un estacionamiento está lleno, por favor diríjase a otro. **No se permiten las bicicletas en los senderos.**

**RECOLECCION** - No recoja, quite ni toque ningún objeto natural, incluyendo flores, leña, piedras, conchillas, animales o plantas de los pozos de mareas, algas, etc.

**FUEGOS Y FUMADORES** - Están prohibidos todo tipo de fuegos, fogones, y asados. **ESTA PROHIBIDO FUMAR en los senderos y en las playas.** Si desea fumar, hágalo solamente en los caminos pavimentados, los estacionamientos, y en las reas para picnics.

**PICNICS** - Están permitidos solamente en las áreas que tiene mesas.

**VIDA SILVESTRE** - Todos los animales que habitan en la reserva son salvajes. **NO LE DE COMIDA** a ningún animal, incluyendo las ardillas (que muerden) y las aves. Proteja la salud de los animales y la suya propia.

**RESERVA MARINA** - Está prohibido pescar en aguas de la reserva. El acceso para buzos está limitado a Whalers Cove. El reglamento para los buzos se encuentra en la estación de guardabosques.

**ANIMALES DOMÉSTICOS** - No se permite la entrada o permanencia de perros en ninguna parte de la reserva. (Los perros guía para no videntes y para sordos, y los perros del servicio policial son las únicas excepciones permitidas.)

**JUEGOS** - Los juegos de frisbee, softball, las cometas, etc., no son compatibles con el propósito de la reserva y están prohibidos. Todas estas actividades pueden practicarse en la Playa Estatal de Carmel River, al norte de la reserva.

**HORA DE CIERRE** - Todos los visitantes deben abandonar la reserva a la hora de cierre indicada en la estación de guardabosques (5pm en invierno y 7pm en verano).

Muchas gracias.



Departamento de Parques y Recreación de California y  
Asociación de Historia Natural de Point Lobos



los animales ilustrados por Frances Thompson y las plantas por Fran Ciesla  
la ilustración de ciprés dado por el departamento Estatal de Parques y Recreacion



Impreso en papel reciclado.

Spanish

# Bienvenidos



photograph by Charles M. Bancroft

## a la Reserva Estatal de Point Lobos.

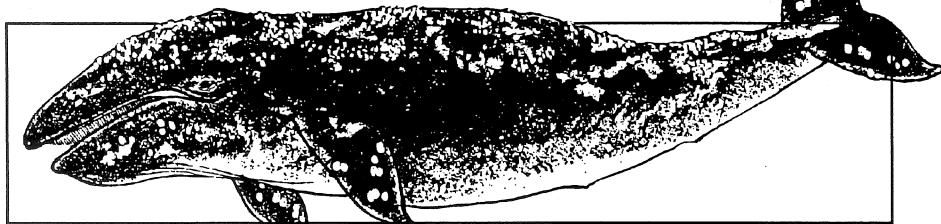
*Este folleto contiene la información que Ud.  
necesita para aprovechar su visita al máximo.*

La Reserva Estatal de Point Lobos es un museo exterior único en su tipo que alberga a numerosos y diversos mamíferos terrestres y marinos. Más de trescientas especies de plantas y más de 250 especies distintas de aves y animales han sido identificados en la reserva. En 1968, el Servicio Nacional de Parques designó oficialmente a Point Lobos como uno de los grandes puntos de atracción del país (Registered National Landmark).

Los lobos marinos californianos son probablemente los residentes más ruidosos de la reserva. El ronco ladrido de los lobos marinos hizo pensar a los antiguos marinos españoles en el ladrido y aullido de los lobos. Por eso le pusieron a los escollos costeros donde vivían estos animales el nombre de "Punta de los Lobos Marinos." Aún en la actualidad hay una colonia de lobos marinos californianos - y a veces también de los llamados Stellar - que viven en Sea Lion Point, y aquel primer encuentro permanece en la memoria en el nombre de la reserva: Point Lobos.

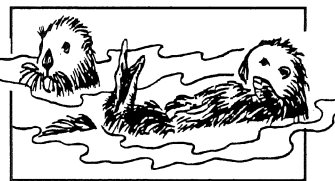


Hacia noviembre, las ballenas grises californianas abandonan las aguas heladas del Mar Artico para migrar a lo largo de la costa occidental de América del Norte hacia las ensenadas



occidentales de Baja California donde procrean y dan a luz a sus crías. Luego, durante la primavera, estos enormes animales que miden entre 40 y 50 pies (12 a 15 metros) de largo y pesan más de 40 toneladas, regresan a sus comederos naturales en el Mar de Bering. Este viaje anual que realizan las ballenas grises californianas cubre más de 10.000 millas (unos 18.000 kilómetros) y constituye la migración más larga de todos los animales mamíferos de la Tierra. Desde Point Lobos vemos muchos de estos animales maravillosos cuando se desplazan hacia el sur durante fines de diciembre y enero, y luego cuando regresan hacia el norte en marzo y abril.

Los visitantes suelen tener la oportunidad de ver a otro de los habitantes de la reserva, la nutria marina sureña, cuando se zambulle en busca de alimento, o flotando panza arriba en las matas de algas. Las nutrias marinas, que estuvieron al borde de la extinción hacia fines del siglo diecinueve, se encuentran ahora amparadas por leyes estrictas cuyo propósito es proteger la fauna marina, y gracias a las cuales la población de nutrias marinas ha ido aumentando lentamente.



Otra característica sobresaliente de la reserva son los bosquecillos de Ciprés de Monterey. En eras geológicas anteriores, estos árboles se abundaban. En la actualidad, los únicos bosquecillos autóctonos se hallan en la Península de Monterey, en Pebble Beach y en Point Lobos. Enraizados en los acantilados, arrasados por el viento y salpicados por el mar, y a veces envueltos en niebla, estos árboles son testigos del permanente enfrentamiento entre la tierra y el mar. Los cipreses que aún están vivos tienen un rico follaje verde; los que se han secado presentan un perfil desnudo, y en algunos casos sus ramas blancas y retorcidas están cubiertas de algas rojas.



Es casi un milagro que Point Lobos se haya salvado de la destrucción al pasar de un propietario a otro. En el pasado hubo aquí una estación ballenera y una cantera de granito, el puerto de embarque de una mina de carbón, y una enlatadora de abalones. El ganado pastaba en las praderas de Point Lobos antes de que se propusiera edificar un centro urbano en gran parte de la zona. Finalmente, la propiedad pasó a manos de un dueño que supo apreciar sus atributos inigualables. Con la ayuda de la Liga para la Conservación de la Secoya Costera (Redwood), Point Lobos pasó a la tutela del Estado de California en 1933, contando aún con gran parte de sus características silvestres y primitivas. Y ha permanecido intacto hasta nuestros días. El número de caminos pavimentados se mantiene reducido al mínimo en la reserva. A las partes más bonitas de la reserva sólo se llega a pie por senderos discretos que atraviesan los bosques y las praderas para llegar a las puntas rocosas a orillas del Pacífico.

En 1960 se agregaron a la reserva 750 acres (300 hectreas) de terreno sumergido, lo que dio como resultado la primera reserva submarina de nuestro país. Point Lobos fue designado reserva ecológica en mayo de 1973. Las especies animales y vegetales que viven en las zonas afectadas por las mareas se encuentran amparadas en la actualidad en la reserva, y el equilibrio normal de las condiciones favorables para la supervivencia de cada una de las plantas y animales puede así permanecer prácticamente intacto.

**¡CUIDADO!** Cuando ande por los senderos tenga cuidado con la hiedra venenosa (poison oak). La puede identificar fácilmente por los grupos de tres hojas brillosas que presenta. **¡NO TOQUE ESTAS PLANTAS!** La secreción aceitosa de las hojas provoca una severa irritación y una picazón que puede durar semanas. ¡Respete la fuerza del mar! **¡MANTÉNGASE A DISTANCIA PRUDENCIAL!** Han habido casos de visitantes imprudentes que fueron atrapados por las enormes olas y arrastrados hacia la muerte. En caso de urgencia, vaya o envíe a alguien a la estación de la entrada donde encontrará ayuda de inmediato.

